

**UJEDINJENE
NACIJE**



Međunarodni sud za krivično gonjenje
osoba odgovornih za teška kršenja
međunarodnog humanitarnog prava
počinjena na teritoriji bivše
Jugoslavije od 1991. godine

Predmet br. IT-09-92-I

Datum: 27. maj 2011.

Original: engleski

PRED SUDIJOM MEĐUNARODNOG SUDA

Rješava: sudija Mehmet Güney, vršilac dužnosti predsjednika

Sekretar: g. John Hocking

Nalog od: 27. maja 2011.

TUŽILAC

protiv

RATKA MLADIĆA

JAVNO

**NALOG KOJIM SE RASPOREĐUJU SUDIJE U PREDMET PRED
PRETRESNIM VIJEĆEM**

Tužilaštvo

g. Serge Brammertz

Optuženi

g. Ratko Mladić

Ja, Mehmet Güney, vršilac dužnosti predsjednika Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Međunarodni sud);

IMAJUĆI U VID da je optuženica protiv Radovana Karadžića (dalje u tekstu: Karadžić) i Ratka Mladića (dalje u tekstu: Mladić), pod brojem predmeta IT-95-5, potvrđena 25. jula 1995., a da je druga optužnica protiv Karadžića i Mladića, pod brojem predmeta IT-95-18, potvrđena 16. novembra 1995.;¹

IMAJUĆI U VIDU da su te dvije optužnice spojene tokom postupka pregleda izvršenog u julu 1996., na osnovu pravila 61 Pravilnika o postupku i dokazima (dalje u tekstu: Pravilnik),² i spojenom predmetu je dodijeljen broj IT-95-5/18;

IMAJUĆI U VIDU da je tužilaštvo 31. maja 2000. izmijenilo i dopunilo spojene optužnice u dijelu koji se odnosi na Karadžića, a 11. novembra 2002. u dijelu koji se odnosi na Mladića, te su obje izmijenjene optužnice zavedene pod brojem predmeta IT-95-5/18;³

IMAJUĆI U VIDU da je 15. oktobra 2009. Vijeće kojem je dodijeljen predmet *Tužilac protiv Radovana Karadžića*, predmet br. IT-95-5/18, odvojilo Mladićev predmet od tog predmeta;⁴

IMAJUĆI U VIDU Odluku u vezi s izmjenom Optužnice, donesenu 27. maja 2011.;

IMAJUĆI U VIDU da je predsjednik Patrick Robinson trenutno odsutan s Međunarodnog suda i da, na osnovu pravila 21 Pravilnika, potpredsjednik obavlja dužnosti predsjednika u slučaju njegovog odsustva ili spriječenosti da obavlja dužnost;

IMAJUĆI U VIDU da je potpredsjednik O-Gon Kwon trenutno odsutan s Međunarodnog suda i da, na osnovu pravila 22(A) Pravilnika, ako ni predsjednik ni potpredsjednik ne ostanu na dužnosti ili su spriječeni da obavljaju dužnosti predsjednika, te dužnosti preuzima najstariji stalni sudija određen prema pravilu 17(C) Pravilnika;

¹ *Tužilac protiv Radovana Karadžića i Ratka Mladića*, predmet br. IT-95-5-I, Pregled optužnice, 25. juli 1995.; *Tužilac protiv Radovana Karadžića i Ratka Mladića*, predmet br. IT-95-18-I, Pregled optužnice, 16. novembar 1995.

² *Tužilac protiv Radovana Karadžića i Ratka Mladića*, predmeti br. IT-95-5-R61 i IT-95-18-R61, Pregled optužnica u skladu s pravilom 61 Pravilnika o postupku i dokazima, 11. juli 1996.

³ *Tužilac protiv Radovana Karadžića*, predmet br. IT-95-5/18-I, Nalog kojim se odobrava izmjena i dopuna optužnice i potvrđuje izmijenjena i dopunjena optužnica, 31. maj 2000.; *Tužilac protiv Ratka Mladića*, predmet br. IT-95-5/18-I, Nalog kojim se odobrava podnošenje izmijenjene optužnice i potvrđuje izmijenjena optužnica, 11. novembar 2002.

⁴ *Tužilac protiv Radovana Karadžića*, predmet br. IT-95-5/18-PT, Nalog kojim se odvaja predmet Ratka Mladića, 15. oktobar 2009.

UZIMAJUĆI U OBZIR da pravilo 19(A) Pravilnika ovlašćuje predsjednika da koordinira rad sudskih vijeća;

UZIMAJUĆI U OBZIR da pravilo 27(C) Pravilnika ovlašćuje predsjednika da u svakom trenutku privremeno rasporedi člana pretresnog ili Žalbenog vijeća u neko drugo vijeće;

UZIMAJUĆI U OBZIR sastav pretresnih vijeća Međunarodnog suda, kako je navedeno u dokumentu IT/272, izdanom 28. februara 2011.;

UZIMAJUĆI U OBZIR organizaciju suđenja i potrebe raspoređivanja predmeta Međunarodnog suda;

OVIME, s tim da stupa na snagu na dan kada Mladić bude prebačen u sjedište Međunarodnog suda, **DODJELJUJEM** predmet *Tužilac protiv Ratka Mladića*, predmet br. IT-09-92-I, Pretresnom vijeću I; **RASPOREĐUJEM** sudiju Christophu Flüggea u Pretresno vijeće I u svrhu postupanja u ovom predmetu; i **NALAZEM** da Vijeće bude u sljedećem sastavu:

sudija Christoph Flügge

sudija Alphons Orié

sudija Bakone Justice Moloto

Sastavljeno na engleskom i na francuskom jeziku, pri čemu je merodavna verzija na engleskom.

sudija Mehmet Güney
vršilac dužnosti predsjednika

Dana 27. maja 2011.
U Haagu,
Nizozemska

[pečat Međunarodnog suda]